

东京

ENCOUNTER



快速参考

更详细的实用信息请参考“东京指南”一章。

实用短语

你好	<i>konnichiwa.</i>
再见	<i>sayōnara.</i>
谢谢	<i>dōmo (arigatō).</i>
多少钱?	<i>ikura desu ka?</i>
是	<i>hai.</i>
不是	<i>iie.</i>

汇率

本书所列的价格都以日元(¥)为单位。汇率信息请登录www.oanda.com/convert/classic。

中国	¥1	¥13.9
澳大利亚	A\$1	¥62
加拿大	C\$1	¥77
欧元区	€1	¥123
新西兰	NZ\$1	¥52.6
英国	UK£1	¥146
美国	US\$1	¥95

营业时间

银行 周一至周五 9am~3pm, 周六 8am~中午

公司 & 商店 周一至周五 8am~7pm, 周六 8am~2pm

夜总会、咖啡屋 & 酒吧 3pm~2am

餐馆 每日 11am~午夜

如有例外会特别指出。

重要提示

银座的租金 每平方米US\$5578

一品脱nama biiru (生啤) ¥500

能通过自动售货机买到 咖啡、汤、杂志、火车通票、大米和一次性相机

电话

所有常规电话号码都是区号后加八位号码。

东京区号	 03
国家区号	 81
查号台	 0057
国际接入码	 001
本地查号台	 104
救护车	 119
警察	 110

餐费

本书的食物价格范围用符号¥来表示一人一顿正餐的费用, 不包括饮品。在日本不必给小费, 不过在高档场所一般会收取15%至20%的服务费。

¥	¥2000以下
¥¥	¥2000~5999
¥¥¥	¥6000~11 999
¥¥¥¥	¥12 000以上

书中所用符号



电话



营业时间



景点



商店



餐馆



酒吧



娱乐场所



有轮椅通道



不错的素食选择



适宜儿童



火车



地铁



在线评论和推荐旅馆
lonelyplanet.com/hotels



东京

ENCOUNTER

WENDY YANAGIHARA

东京

中文第一版

Original title: Tokyo Encounter

(1st edition, Sep 2007)

简体中文版文字和地图 © Lonely Planet 2008

本简体中文版经Lonely Planet授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部之内容。

Lonely Planet (公司总部)

ABN 36 005 607 983; Locked Bag 1, Footscray,

Victoria 3011, Australia

☎ (03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111

网址: www.lonelyplanet.com

Email: talk2us@lonelyplanet.com.au

(同时在英国、美国设有办事处)

Lonely Planet以及Lonely Planet 图形标志均为Lonely Planet 公司注册商标。Lonely Planet不允许其名称以及商标用于其他商业用途，如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

图书在版编目 (CIP) 数据

东京/〔澳〕Lonely Planet公司编，

杨桦、茅十八译。

北京：生活·读书·新知三联书店，2008.12

(Lonely Planet Encounter系列)

ISBN 978-7-108-03094-8

Ⅰ 东… Ⅱ ①澳…②杨…③茅… Ⅲ 旅行指南-东京
Ⅳ K931.39

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第163640号

责任编辑 十悦 李阳

装帧设计 薛宇

责任印制 常宁强

出版发行 生活·读书·新知三联书店

北京市东城区美术馆东街22号 邮编100010

图 字 01-2008-1255

经 销 新华书店

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

版 次 2008年12月北京第1版

2008年12月北京第1次印刷

开 本 635毫米×965毫米 1/32 印张 6.75

印 数 00,001-10,000册

定 价 35.00元

如何使用本书

彩色符号和地图

地图上的图示和正文中都使用了彩色符号（如地图和正文中的所有就餐地点都用一个蓝色的刀叉符号表示）。每个城区也有自己的颜色，并且遍及整个城区的介绍部分和每页的边缘。地图上的黄色阴影部分表示“值得关注的地区”——因为那里或是历史名胜，或有吸引人的建筑，或有很棒的酒吧和餐馆。我们建议从这些地区开始你的探索之旅！

价格

书中所列的多种价格（例如¥10/5或¥10/5/20）指成人/儿童、成人/优惠或者成人/儿童/家庭价格。

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量，但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证，并只在法律规定范围内承担责任。

欢迎反馈 Lonely Planet非常希望得到来自旅行者的反馈——你的意见会使 Lonely Planet时刻保持警觉，把书越做越好。虽然Lonely Planet不能一一回复每一封来信，但可以保证在编写下一版之前，你的反馈会及时送到相关作者手中。Lonely Planet 经验丰富的作者队伍会认真阅读你的信件的每一个字，了解你对本书喜欢什么，不喜欢什么。Lonely Planet 会在下一版书中“幕后”部分向所有来信的读者致谢。Lonely Planet 真诚地欢迎中文版读者的反馈意见。如果你想对本书提出修改意见，或者想了解更多有关Lonely Planet的故事、新闻报道和旅游信息，请登录我们的网站www.lonelyplanet.com/contact，以及中文网站www.lonelyplanet.com.cn。

注意 Lonely Planet 可能会将你的意见编辑、复制或合并，用于诸如旅行指南、网站和数字产品等Lonely Planet 产品中。所以，如果你不希望你的意见被复制，或者不希望你的名字出现在致谢名单中，请提前告知。欲了解我们的隐私政策，请登录www.lonelyplanet.com/privacy。

WENDY YANAGIHARA

Wendy 的第一次东京之旅是在她两岁的时候，和妈妈一起。除了在日本的亲戚家度过的童年夏天之外，过去几年来她一直以调研的名义穿梭在东京的大街小巷，不辞辛苦地品尝美食、跳舞。她曾参与过 Lonely Planet 出版的几本指南，包括《日本》(Japan)、《东京》(Tokyo)、《越南》(Vietnam)、*The Asia Book* 和《东南亚》(Southeast Asia on a Shoestring)。在 2003 年成为 Lonely Planet 的作者之前，她在越南教过英文，在美国的旧金山湾地区 (San Francisco Bay)、圣巴巴拉 (Santa Barbara) 和塔霍湖 (Lake Tahoe) 为一些出版社 (也包括 Lonely Planet) 做过设计。不在日本的时候，她依然坚持自学日本的语言和文学，并且像她母亲一样学习十三弦古筝 (koto，一种日本乐器)。



摄影师

在墨尔本长大的 Anthony Plummer 生来就是个旅行者。虽然他曾经用了几年时间来遏制自己的欲望，但无论是苦涩的吉尔吉斯马奶酒，还是温和的伯利兹 Beliken 啤酒都不能治愈他对自由生活的渴望。对 Anthony 来说，比上路更有热情的也许就是对摄影的热爱了。他的作品曾被各种杂志和出版社采用，其中包括 Lonely Planet。

Mariko Matsumura 也提供了当地的图片。

我们的读者 非常感谢致信我们，提供了有益的线索、实用的建议和精彩的趣闻的旅行者。特别是 Jean-Louis Fragnay。

封面图片 身穿时髦服装的日本少女在东京原宿街头。Iain Masterton/Photolibrary。内页图片 180 页 Arco Images/Alamy；17 页 Bernard O'Kane/Alamy；33 页 David Coll/OnAsia；169 页 Haruyoshi Yamaguchi/Corbis；84 页、172 页 Iain Masterton/Alamy；53 页、70 页、114 页 Mariko Matsumura；32 页、34 页 Peter Usbeck/Alamy；30 页 Photo Japan/Alamy；157 页 Richard T. Nowitz/Corbis；29 页 Steve Vidler/Imagestate Ltd/Photolibrary；109 页 Tom Wagner/TWPhoto/Corbis；31 页 Toru Yokota/OnAsia。除了 10-11 页 Antony Giblin；6 页(下图)、12 页、13 页、24 页、25 页、27 页、36 页(右上图)、38 页、59 页、65 页、69 页、72 页、77 页、78 页、90 页、173 页、175 页、181 页 Greg Elms；164 页、168 页 John Ashburne；165 页 Michael Taylor 之外。其他所有图片都来自 Lonely Planet Images 和 Anthony Plummer。除非特别说明，照片版权均归其摄影者所有。本书中很多照片都可通过 Lonely Planet Images: www.lonelyplanetimages.com 获得授权。



吉祥寺 (Kichijōji, 见 92 页) 井之头公园 (Inokashira Park) 里的本土卖艺者

目录

作者	03	> 东京夜生活	174
这就是东京	07	> 公园和庭院	175
亮点	08	> 公共浴室和温泉	176
东京节庆	29	> 神社和寺庙	177
旅游路线	35	> 购物	178
东京城区	40	> 观看体育赛事	180
> 东京市中心	44	背景知识	181
> 上野	66	东京指南	191
> 浅草	74	索引	207
> 池袋	82		
> 新宿	88		
> 原宿和青山	102		
> 涩谷	118		
> 惠比寿和代官山	130		
> 赤坂和六本木	138		
> 台场	154		
速览	160		
> 住宿	162		
> 动漫和漫画	164		
> 建筑	165		
> 食品	166		
> 画廊	168		
> 同性恋旅行者	169		
> 儿童	170		
> 现场音乐	171		
> 市场	172		
> 博物馆	173		



这就是东京

东京的日子蓬勃在动脉里。它的能量几近于癫狂，它对新鲜事物的痴迷让所有的崭新创意转眼间就成了明日黄花。一件时装，自它从衣架上拿下的那一刻起，便在渐渐过时；而每一次技术革新，都会带来一次更换手机的浪潮。但是，就在一群群痴迷科技、衣着光鲜的东京人风一般掠过地铁站的同时，这个超级大都市依然保留着传统的那一面，尽管乍一看并不显眼。

在东京琳琅满目的商业街和耀眼的时髦建筑背后，不经意之间，你就会瞥见这个城市的传统内核递来的一缕秋波。在城里的一个神道庙宇，一个年轻人刚刚买了一个算命的签，读了读，然后把它系在纸签架上，那上面正有无数纸签像树叶般在微风中沙沙作响。在浅草的一个社区温泉里，一个老妇人正在和她的小孙女共浴，就如同当年她和她自己的老奶奶所做过的一样。

东京独一无二的活力正是来自这种新和旧的撞击和纠缠。这里既是日本流行文化的发源地，也是天皇制度和家族传统牢牢生根的地方。这座城市让日本的离经叛道者心向往之，但同时在这里每个人的个性又总会和传统的小团体集体性联系在一起。这座城市就是个高压锅，传统的社会习俗和期望和最前卫的艺术、音乐以及像情人枕这样的发明就在这锅里冲撞爆发。就算是席卷全球的流行艺术、日本动漫，它的根也要追溯到江户时期的浮世绘。

就是这样，就在它的现代齿轮不断转动的同时，这座迷人的城市的基本机械构架依然忠实地保持着它的传统。

左上图 在明治神宫(Meiji-jingū-gyoen, 见 103 页)举行的传统婚礼 右上图 东京的年轻时尚一族 下图 学生在浅草寺(Sensō-ji Temple, 见 77 页)系幸运纸签

> 亮点





>1 欣赏相扑的运动之勇与礼仪之尊	10
>2 观看神宫桥周日名人模仿秀，当一回狗仔队	12
>3 穿梭于东京著名的海鲜市场，避闪掠过身边的飞鱼	13
>4 黄昏时分在 Golden Gai 的窄巷浅饮细酌	14
>5 逃避都市丛林，到新潮的郊外避风港享受清静	15
>6 闲逛于六本木山，迷失在这超现代的城中城	16
>7 参观江户东京博物馆，探寻江户时代的生活点滴	17
>8 观赏银座大街边的橱窗，加入女士们的午餐行列	18
>9 无师自通，游走在秋叶原的动漫和电器市场	19
>10 明治神宫的雄伟震撼于东京神社之首	20
>11 到歌舞伎座观赏聆听歌舞伎的精彩表演	21
>12 去上野公园参观寺庙，在东京国立博物馆 鉴赏国之珍宝	22
>13 探寻涩谷年轻人的流行风潮	24
>14 沿隅田川泛舟闲游	25
>15 感受古老寺庙中的现代生活	26
>16 参与代代木公园形形色色的周末休闲活动	28



> 1 大块头们

欣赏相扑的运动之勇与礼仪之尊

这项运动实际上比它留给你的第一印象更庄重也更具运动感。如果你在锦标赛季来到东京，相扑 (sumō) 这项引人入胜的精彩赛事你可绝不能错过。相扑起源于大约 2000 年前，与神道教 (Shintōism) 的礼仪密切相关，直到 17 世纪才作为一项独立的运动流行起来。从撒盐到相扑台 (sumō dōyō) 的结构和装饰，整个相扑表演反映出神道教意念和思想对其的影响。

比赛规则很简单：如果一位相扑手 (rikishi) 在相扑台上，能使对方身体（除两脚掌外）任何一部分着地，或者把对方推出相扑台，即获得胜利。虽然相扑手看起来可能像是满身肥肉的婴孩，那庞大的身躯上却有着非常强健的肌肉。

1 月、5 月和 9 月，东京锦标赛期间的赛事，或称 bashō，均在绿色



屋顶的两国国技馆 (Ryōgoku Kokugikan, 见 64 页) 举行。虽然位于相扑台边的最佳座位总被卖给那些有门路的人, 最多可容纳四人的包厢席位也是欣赏相扑的好选择。包厢席位的观众可以从穿着半披 (happi) 和草鞋的侍者那里买食物和茶水。

相扑礼仪

比赛开始前, 先由上一场比赛的获胜者用长柄木勺盛一勺水给进场的相扑手, 象征净身。登上相扑台之前, 两位相扑手每人抓一把粗盐, 撒在自己面前, 以示净化相扑台。然后, 选手蹲踞, 各据一隅面向对方, 手臂侧伸, 手掌向上, 表示愿意与对方进行公平比赛。经过数分钟的虚张声势——即选手故作威吓地拍打自己的大腿和肚子——然后选手通常稳稳蹲坐, 同时向下瞪视。只有当两名相扑选手都将双手握拳触地, 比赛才算正式开始, 两位选手这时会猛然冲进相扑台。



> 2 原宿的姑娘们

观看神宫桥周日名人模仿秀，当一回狗仔队

周末你可以不去神宫桥 (Jingū-bashi)，不过，这样你就会错过原宿 (Harajuku) 最出名的群体：神情张扬、衣着炫耀的角色扮演族 (cosplay-zoku)。这些自发而非特别组织的群体，多数是十几岁的女孩，通常是那些在学校被欺负的孩子们，她们不断聚集发展而成为团体。通过扮身为其他个体，在那些倡导无限创意服饰的亚文化中，她们找到自由和认同感。

角色扮演族中也有一些是视觉类 (visual-kei) 乐队或者动漫 (anime) 人物的崇拜者或者爱好者，这在她们对服装的选择中可见一斑：还有许多人只是想以另类的审美标准装扮自己，比如扮成荡妇，烟熏妆效果的哥特洛丽塔风格 (Gothic Lolita)。五花八门的服装有动漫中超级英雄的服饰、护士装、金色的卷发和维多利亚时期裙撑或夸张的增高鞋配后现代风格的和服。虽然她们的兴起原因各异，但却一致对自己的另类表现颇为自豪。

周末，戏装秀族群从东京的各郊区来到神宫桥，一座连接明治神宫 (见 103 页) 和表参道 (Omote-sandō, 见 102 页) 的桥梁——她们摆着造型，时而怒视或者炫耀地整理自己的服饰，她们吸引了大批观光客像跟拍的摄影记者那样，对着她们咔嚓咔嚓地按快门。



> 3 筑地市场 (TSUKIJI MARKET)

穿梭于东京著名的海鲜市场，避闪掠过身边的飞鱼

来这里看金枪鱼拍卖，留下来吃顿寿司早餐。像东京大多数的海鲜一样，从一条鱼被海里钓出到它被做成生鱼片放桌上之前，在筑地市场（见 51 页）转手是它的必经之路。这个东京美食系统中充满生机的巨大枢纽以鱼为能量源，狂热地发展壮大。工人们一边大声叫着，击打着冰，一边搬运着大批的蓝鳍金枪鱼，或者吐口痰，停下来抽支烟，开怀大笑，给鳗鱼抽骨，再吼几嗓子。看着筑地市场中这些举止粗鲁却勤奋能干的男女，你可以想象，正是这种集体的创造力和共同奋斗，使东京在不到 200 年的时间里从沼泽滩发展成世界最伟大的城市之一。

要看到鱼货在天亮前到达市场以及被批发拍卖的情景，你必须一大早就来这里，但即便是早上 7 点左右到市场，还是能看到一些喧闹繁忙和海鲜飞来掷去的买卖景象。地面上因为有湿垃圾会非常滑，可别穿着你的宴会鞋来这里，同时留意那些在狭窄走道上快速往返的电动车。

逛完市场后，可以到外面不远的街道上，那里有上百家小货摊，售卖陶瓷制品、烹饪器具、刀叉和包装好的食品，价格比百货店的便宜许多。然后来一份新鲜寿司，感觉它在你的嘴里融化，就这样，在筑地市场充实度度过又一个早晨。



> 4 GOLDEN GAI

黄昏时分在 Golden Gai 的窄巷浅饮细酌

在这个乐此不疲地迷恋推陈出新的城市里，Golden Gai 狭窄的街巷仿佛是个顽固的异类，执著地驻留在周边摩天大楼投下的阴影里。街边一溜风格有些怪异的小酒馆，有的小到只能同时接待几个顾客。黄昏时分，华灯初上，这些街巷也渐渐活跃起来。在这心神恍惚的时候，闲逛于这个狭小的迷宫，感觉就像进入了时光隧道。

然而，随着一些有年头的酒馆主人退休，许多地方由新一代的掌门接管，他们在尊重传统的同时，也为其注入了自己的创意风格。的确，Golden Gai 的有些酒馆不欢迎外国人，甚至只接待常客，不过那些接待外国人的地方则无疑值得你去品味一下它们的独特和迷人。

另参见 97 页。